

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

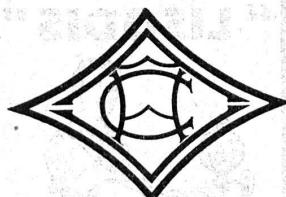
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **L'aménagement du nouveau bâtiment Swiss Condensed Milk Co ", de-Peilz**

**Entreprise générale de ferblanterie  
et couverture en bâtiments**

**LOUIS BORALEY**

LA TOUR-DE-PEILZ - Tél. 138



**Hoirs CHOLLET**  
SERRURIERS - CONSTRUCTEURS  
VEVEY

Serrurerie en tous genres. — Petites constructions et charpentes. — Vitrines de magasins et Vitraux spéciaux, fer, alliages aluminium ou laiton. Soudure autogène et électrique



**A. Longchamp**

**Construction  
en Fer**

SERRURERIE D'ART  
et en tout genre

Spécialité de **COFFRES-FORTS**

VEVEY - 2, Temples, 2  
TÉLÉPHONE 377

**La chaufferie  
du Nouveau Bâtiment Nestlé  
à La Tour-de-Peilz**

est équipée au moyen des

**BRULEURS AUTOMATIQUES  
et SILENCIEUX**

**"SIAM"**

aux huiles combustibles

Le brûleur "SIAM", de construction suisse, rencontre la faveur générale de la clientèle pour ses qualités de haut rendement, d'économie, de sécurité et de fonctionnement parfait, tout en étant de construction solide et de la plus grande simplicité.

S. I. A. M. Vevey  
Tél. 247

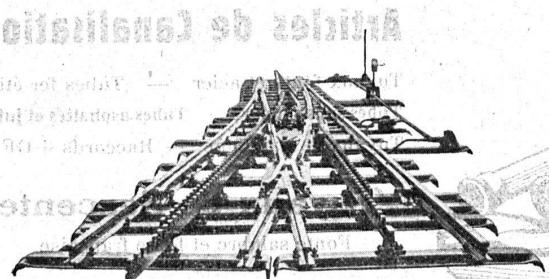
Adr. téleg.  
SIAM, Vevey

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)**

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Aiguille pour voie à crémaillère.

**TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS**

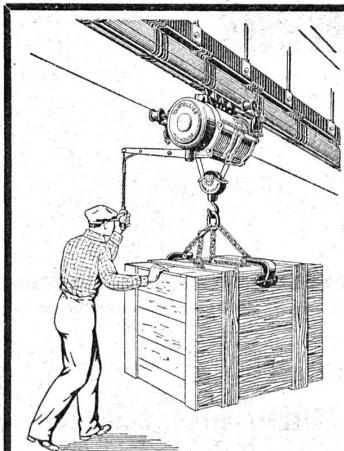
**PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES**

**APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT**

**CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX**

**FONDERIE DE FER ET DE BRONZE**

**APPAREILS POUR VOIES FERRÉES**



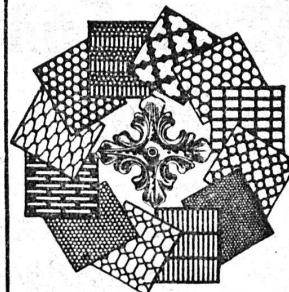
# Monorails TOURTELLIER

à main et électriques.

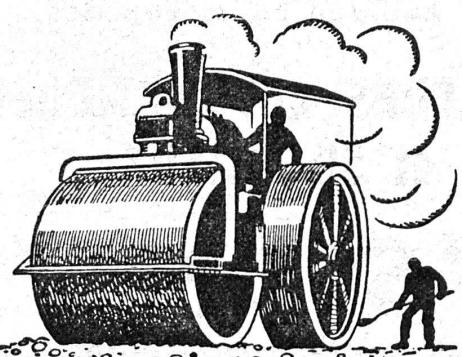
Palans électriques  
Ponts Roulants - Portes Roulantes  
Etabl's TOURTELLIER, Mulhouse (France)

Représ. pour la Suisse Romande :  
MM. STADLIN & Fils, Morges

## Tôles perforées



H HEER & C°  
OLTEN 7318



## STUAG SUISSE

Société de construction de routes, S. A.  
LAUSANNE — SION — NEUCHATEL  
FRIBOURG

Entreprise spécialisée  
dans la construction et l'entretien des routes modernes

Pavages      Bitumages  
Goudronnages      à chaud  
Asphaltages      et à froid

Cylindrages  
avec ou sans fourniture de matériaux

Conseils et devis sans engagement

Le distributeur hygiénique  
de savon liquide  
“ LISODIS ”



Catalogue gratis et franco par S. A.  
LE LISODIS, Ste-Croix, Vaud

Brown      Boveri



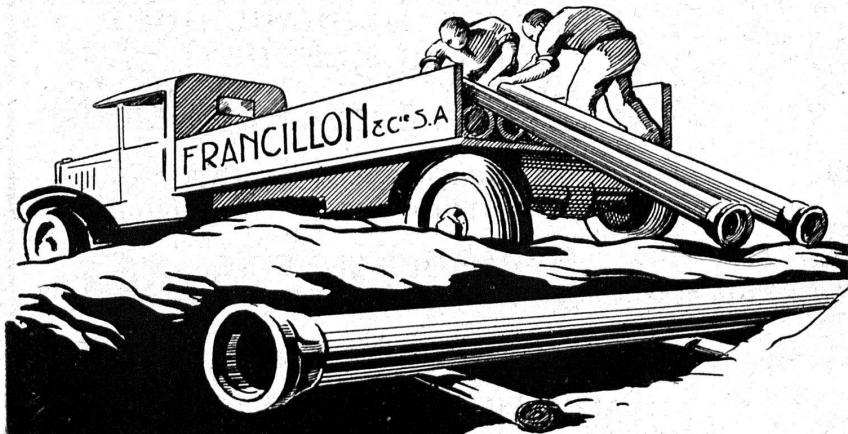
## Les installations et armoires frigorifiques

avec le frigorigène A-S original

travaillent depuis plus de 20 ans sans dérangement, sans réparation, sans remplissage et sans entretien. Il est préféré par les métiers, l'industrie et la science, comme machine la plus sûre actuellement sur le marché.

Demandez, sans engagement pour vous, la collaboration gratuite aux projets d'une installation frigorifique, par la

Société Anonyme des Frigorigènes AUDIFFREN SINGRÜN, Bâle, 4



## Articles de Canalisation

Tuyaux fonte et acier — Tubes fer étiré  
Tubes sans soudure — Tubes asphaltés et jutés  
Tuyaux de chauffage — Raccords + GF +

## Tuyaux de descente

Fonte salubre et fonte française.

**Francillon**

Francillon & Cie S. A. LAUSANNE-RENNENS



#### FOURNEAU DE CUISINE ÉLECTRIQUE

K & M no 304, de forme élégante, de construction très pratique. Entretien facile, réglage précis. Sécurité de service absolue. Prospectus (no. 302 f) par les services électriques, les électriciens ou la

**S. A. KUMMLER & MATTER**  
AARAU

fabrique d'appareils électrothermiques, cuisinières, chauffe-eau, appareils spéciaux pour cuisine de grands établissements. Tél. 137.  
Notre opuscule illustré "Grandes cuisines électriques K & M" (no. 296 f) est adressé gratuitement à tout intéressé qui en fera la demande.



Un camion

# SAURER

avec

## MOTEUR DIESEL

vous garantit les transports les plus économiques.

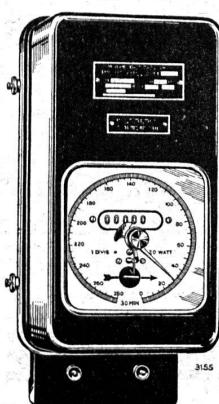
Plus de 1000 camions, omnibus et car alpins équipés de moteurs "Saurer"-Diesel en circulation en Suisse et à l'étranger, dont plusieurs ont déjà couvert plus de 100 000 km.

Demandez nos références et attestations, ainsi que la brochure :

"Le nouveau moteur "Saurer"-Diesel pour automobiles."

**Société Anonyme ADOLPHE SAURER**  
**Arbon - Bâle - Morges - Zurich**

## COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ LANDIS & GYR



SIMPLE - DOUBLE - TRIPLE TARIF  
A MAXIMUM -- A DÉPASSEMENT  
D'ÉNERGIE RÉACTIVE

« TRIVECTOR »  
le nouveau compteur d'énergie  
apparente

« MAXIGRAPH »  
Compteur enregistrant les valeurs  
moyennes de la charge

**ALLUMEURS-**  
**EXTINCTEURS-**  
**HORAIRES**

Compteur avec  
indicateur de maximum et  
contact à signaux

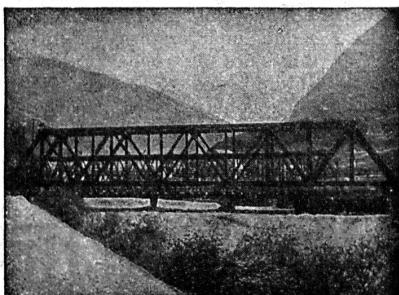
TRANSFORMATEURS DE MESURE  
WATTMÈTRES FERRARIS  
STATIONS D'ÉTALONNAGE

**LANDIS & GYR S. A.**  
**ZOUG (Suisse)**

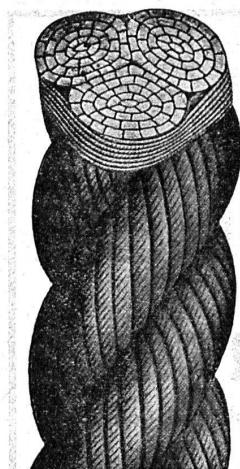
Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques

## GIOVANOLA FRÈRES S. A.

MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.  
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.  
Conduite forcée. :: Gazomètres.  
Réservoirs et appareils mélangeurs.  
Cuves à huile pour transformateurs.  
Serrurerie en bâtiment.



**Corderie Nationale**  
S. A.  
**GENÈVE**  
Fabrique de  
**CORDES**  
et  
**Cables métalliques**  
FABRICATION SOIGNÉE  
Demandez échantillons et prix spéciaux

## DÉCORATIONS EN STAFF

Fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place.  
Se procurer de préférence chez

**ERNEST HABERER & C<sup>E</sup> - BERNE**  
SULGENAUWEG, 38      Téléph. : Bollwerk 29.43

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant  
nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux.  
Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour  
plafonds, murs, etc. en tous genres et grandeurs, d'après  
indications, sont faites gratuitement.

Conditions avantageuses. — Catalogues à disposition.

Demandez croquis et propositions de nos

Décorations en Staff modernes de toute dernière création

## Saggrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau à AMPHION-LES-BAINS (Hte Savoie) — Téléphone 5

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits  
bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations,  
pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable  
moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissons fins, enduits et  
jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant  
dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage,  
construction port, canaux, jetées, enrochements.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & C<sup>E</sup>,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

## Acier Firth S. A. de Vente

51, Höschgasse      ZURICH

### SPÉCIALITÉS :

## Aciérs inoxydables patentés

12 qualités, en barres, plaques, bandes, tôles, tubes,  
disques, fils, pièces coulées, forgées, etc., de toutes  
dimensions usuelles, en matériel noir, décapé ou poli,  
pour tous les usages.

### Aciérs pour outils et de construction Outilages

Stock à Zurich.

Téléphone 24.955

Voilà 1/2 de siècle que les métaux antifriction Vestit sont reconnus et les meilleurs pour l'industrie et les chemins de fer car ils sont durables et économiques. de même: nos alliages d'étain, cuivre, antimoine, plomb, bismuth, cadmium, vanadium, manganèse, zinc, nickel, aluminium etc. nos bronzes et cuivre phosphoriés nos anodes et tuyaux. Autres spécialités: métaux Wood, Rose, Newton etc à partir de 60% plaques compensatrices pour ponts en béton répondant juste à la pression. Soudure d'étain et d'argent, brasures, poudre d'étain, aluminium liquide anti-oxidant, prêt à l'usage garniture de presse étoupes, mastic pour raccords, produits chimiques techniques etc.

**VESTIT-MÉTALS A. S. A.**  
ZURICH

## HUBER ET BARBEY

GARE DU FLON      TÉL. 26 260  
**LAUSANNE**

SE CHARGENT DE TOUS LES TRAVAUX DE  
CARRELAGES — REVÈTEMENTS  
Mosaïques

AUX MEILLEURES CONDITIONS

OUVRIERS SPÉCIALISTES

PRIX ET DEVIS SUR DEMANDE

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

Jumelles, 4

Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. Enveloppes. Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. Algèbre, Musique

# SULZER

## Pompes centrifuges

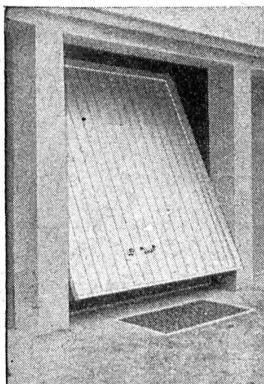
pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10—100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60—300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**

## Portes-Kissling



(brevetées)  
construites spécialement pour  
**Garages**

comme portes basculantes  
s'ouvrant de bas en haut.

### Simples et bon marché

Maniement extra-facile.  
Prompte livraison. Prospectus et  
références à disposition. Sur  
demande, indication par retour du  
courrier des prix les plus bas.

**Hans Kissling**  
Usine métallurgique S. A.  
BERNE



Fabrique d'ascenseurs  
électriques  
**Schindler & Cie**  
LUCERNE

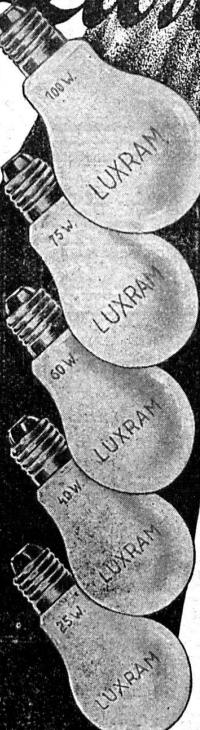
## CALCULS DE STABILITÉ

Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise

ENTREPRISE  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS** Ingénieur-Conseil, LAUSANNE  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu :: Téléph. 24.692

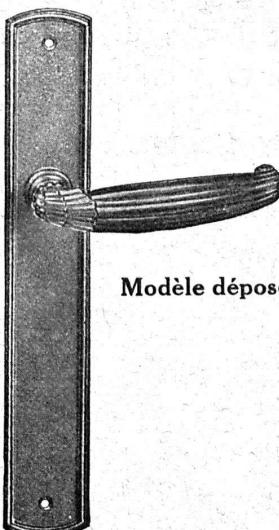
*Luxeram*  
STANDARD



intérieur  
rement  
dépolie

LA NOUVELLE  
LAMPE PER-  
FECTIONNÉE

**S. A. LUMIERE, GOLDAU**



Modèle déposé

**MISTELI & BAUR**  
LAUSANNE

Les ferments les mieux étudiés  
Choix complet en garnitures anciennes et modernes  
Les dernières créations

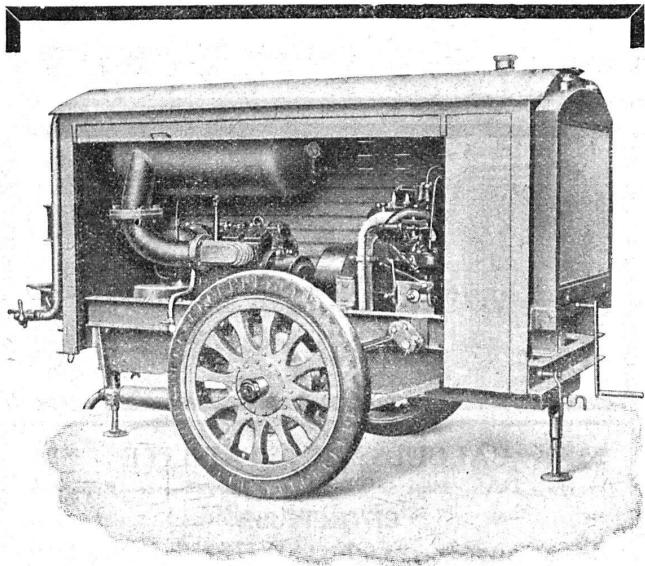
— Demandez nos catalogues et échantillons —

# CONDUITES FORCÉES

Charpentes, Ponts, Mâts, Grues

Barrages, Conduites forcées, Grues, Tôlerie,  
Gazomètres, Fenêtres, Portes embouties en fer, etc.

**BUSS S A BALE**



## Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile

Rendement effectif  $3,1 \text{ m}^3 \text{ minute}$

Pression de service = 7 atü

## WEBER & SCHWAB

Quai du Bas 41 - BIENNE  
TÉLÉPHONE 52.86

**Compresseurs - Pompes à vide**  
MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES



## La Poudre Noire

des poudreries d'Aubonne et de Coire est utilisée avec succès dans tous les travaux de mineurs.

Intendance féd. des poudres, Berne.



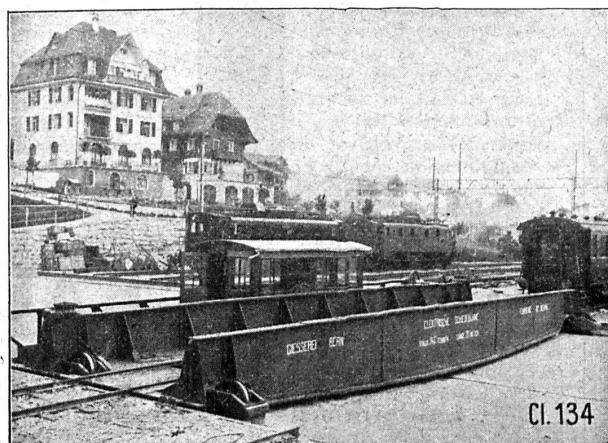
Demandez à votre fournisseur la bonne  
**lampe suisse**

## ALPINA

En vente dans la forme  
NORMALE UNITAIRE

### ASTRON S.A. - KRIENS

Fabrique de lampes électriques. — Maison suisse.



Transbordeur électrique de 140 tonnes de force,  
en gare de Spiez.

## Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes :  
Fonderie de Berne  
à Berne

Téléphone:  
Bollwerk 50.86

Appareils de levage de tous genres.  
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

Superstructures à crêmaillières des systèmes Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.  
Fonte grise. — Renseignements à disposition.

**PAVAG**, sac en papier pour la chaux, le ciment,  
Epargne à qui s'en sert tout déboire et tourment!

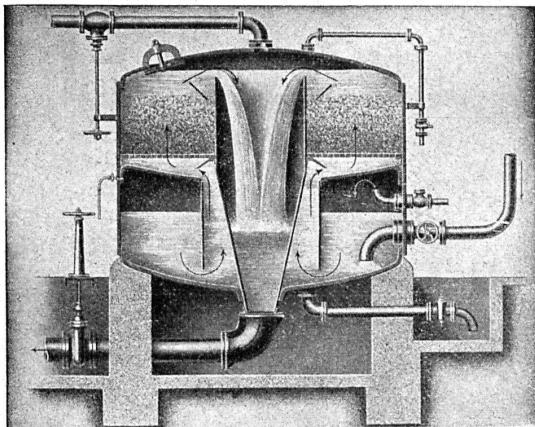


80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre  
est paqueté en sacs Papier.

(BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente :  
**Rämistrasse, 3**

Téléphone : Limmat 28 75



Filtres rapides système Reisert.

**S. A. pour la Recherche et le Captage  
des Eaux souterraines**

**BERNE** TEL. BOLLWERK 2634

fournit toutes

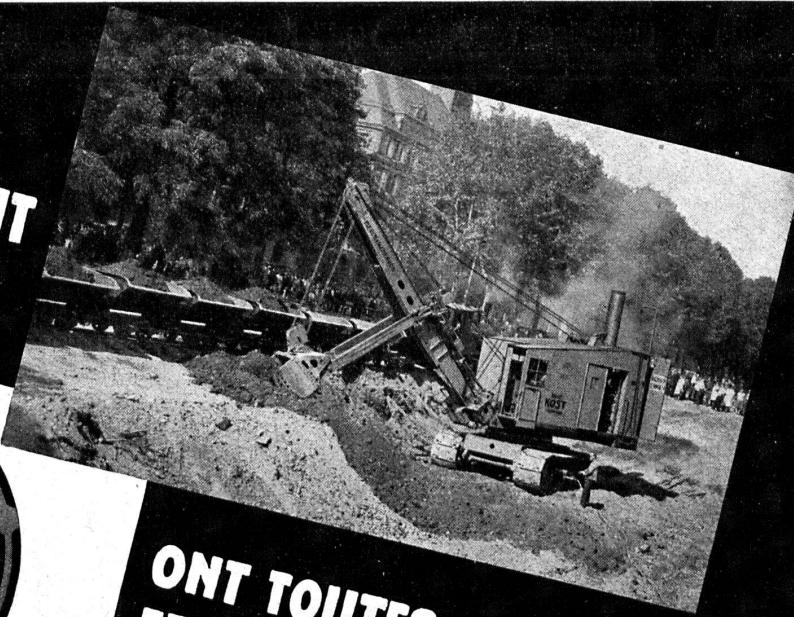
**Installations d'épuration d'eau**

d'après

**Brevets et Systèmes Reisert**

Demandez, sans engagement, offres  
et conseils par Ingénieurs spécialistes

**LES PELLES PORTANT  
 CETTE MARQUE**



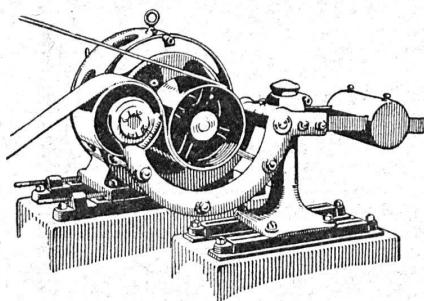
**ONT TOUTES LES QUALITÉS  
ET VALENT LEUR PRIX**

Représentation générale pour la Suisse :

**Robert Aebi & Cie, S. A., Zurich** - Werdmuhleplatz, 2  
Téléphone 31.750



SOCIÉTÉ DES USINES DE **LOUIS DE ROLL** À GERLAFINGEN  
○○○ SUCCURSALE : **USINE DE KLUS** À KLUS CT.DE SOLEURE



## Transmissions Lénix

Transmissions directes avec grands rapports et distances d'axes réduites.  
Suppression des renvois. Economie de force, de courroies et de place.

**SUCCURSALE: FONDERIE D'OLTEN**

Fonte brute pour poulies et roues dentées en tous genres

**Louis Rossi**  
11, PLACE ST-FRANÇOIS LAUSANNE TÉLÉPHONE 26.201

LIÈGE AGGLOMÉRÉ  
ET PLANCHERS LIÈGE - ISOLANTS

STORES SCHENKER  
CHEMINÉES SCHOFER - FENÊTRES

BÉTON ARMÉ TRANSLUC.  
PLANCHERS EUBOOLITH

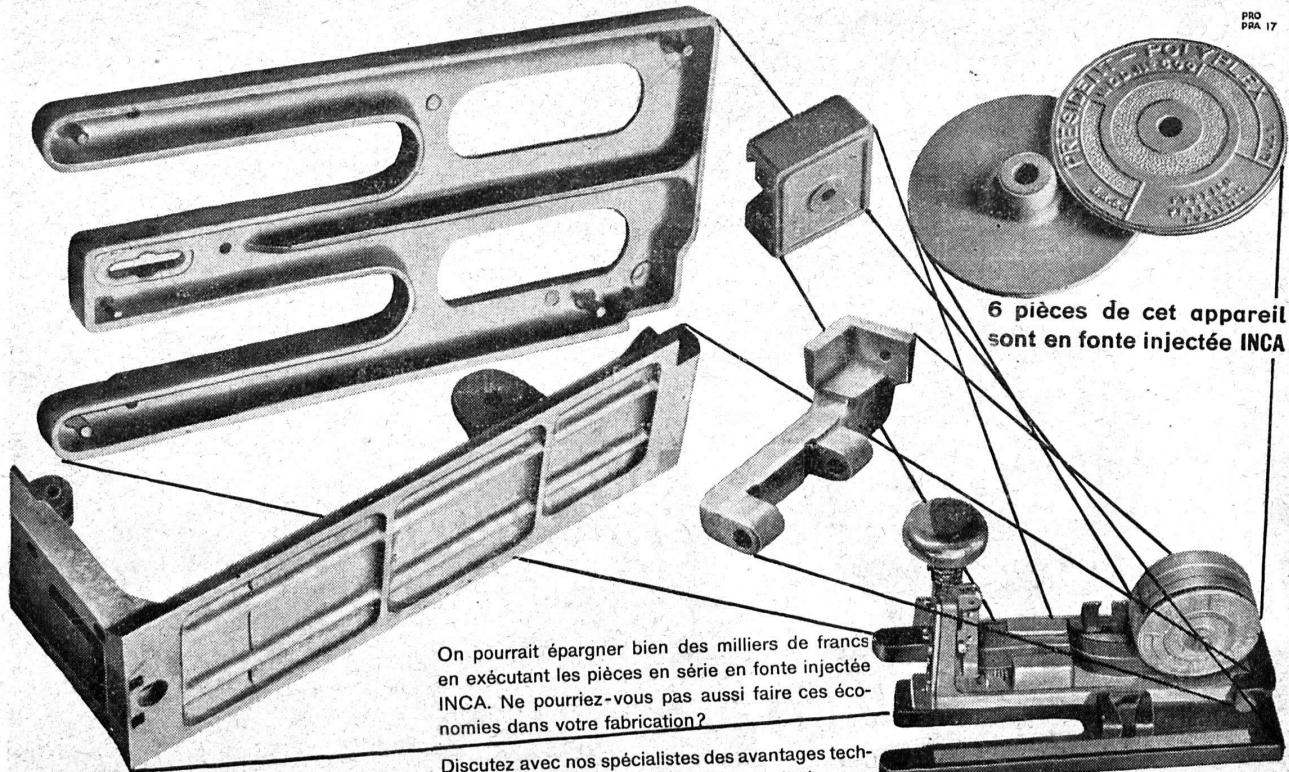
GRANIT TESSIN ET VALAIS — GRÈS - MOLLASSE DE VILLARLOD — CRÉPIS JURASITE, STUCALITHE — VITRAGES SANS MASTIC



# CALORIE S.A.

Chauffages centraux. Ventilation. Installations sanitaires. Bruleurs à huile.

Lausanne - Genève  
Montreux  
Sion - Lyon  
Fribourg - Bienné  
Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds



**INJECTA S.A.**  
USINES DE FONTE SOUS PRESSION

TEUFENTHAL/ARGOVIE

TÉLÉPHONE  
UNTERKULM 42

IMP. LA CONCORDE. LAUSANNE